

# 33 BUFFALO

---

### 33 BUFFALO

Ein angeschliffenes Leder mit warmer, offenporiger Ausstrahlung und weichem Griff.

#### QUALITÄT

Rindsleder

#### LEDERART

naturbelassenes Rauleder

#### PRÄGUNG

keine Prägung, natürliches Narbenbild, Oberfläche leicht angeschliffen

#### LEDERDICKE

1,2 – 1,4 mm

#### OBERFLÄCHE

vollnarbig (angeschliffen)

#### EIN ECHTES NATURPRODUKT

Buffalo ist ein naturbelassenes, im Fass durchgefärbtes nubukiertes (angerautes) Leder ohne Pigmentierung - Natur pur. Die Lederhäute werden nach dem Gerben noch leicht angeschliffen und erhalten so den samtig weichen Griff und die warme Oberflächen-Struktur.

Folgende Produkteigenschaften sind charakteristisch für dieses Leder und müssen vor dem Kauf des Produkts bekannt sein: Mückenstiche, Narben, Kratzer und sogar Brandzeichen sind sichtbare warentypische Echtheitsmerkmale. Durch das Schleifen entsteht ein gewolltes, unregelmäßiges Changieren. Die dabei entstehenden Farbunterschiede innerhalb einer Haut sind charakteristisch und sind ein Echtheitsmerkmal dieses hochwertigen Leders. Somit ist jedes Möbel ein Unikat und wird in Farbe und Struktur von der Musterware abweichen! Auch Farbabrieb und Schleifstaubrückstand sind natürliche Erscheinungen bei diesem Ledertyp.

Buffalo ist sehr lichtempfindlich und muss unbedingt vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Ebenso nimmt das Leder durch seine offenen Poren Öle und Fette auf, die dadurch entstehende Gebrauchspatina ist warentypisch. Durch die Benutzung kann es zu Wellenbildung kommen.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

Für die alltägliche Reinigung sollte das Leder gelegentlich mit einem Staubwedel oder einem trockenen Staubtuch abgewischt bzw. mit einer weichen Bürste gereinigt werden.

Frische Flecken können mit einem Frottee- oder Haushaltstuch aufgesaugt werden. Damit der Flor nicht verändert wird, bitte auf keinen Fall reiben! Restflecken können zusätzlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch gesäubert werden. Wichtig: Nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Um Wasserränder zu vermeiden, sollte sehr sparsam mit Wasser umgegangen werden. Flecken müssen auch immer großflächig von außen zum Fleck hin behandelt werden! Auf keinen Fall mit Lösungsmitteln reinigen oder handelsübliche Microfasertücher zur Reinigung verwenden. Diese beschädigen Ihr Leder!

---

### 33 BUFFALO

A warm nubuck leather with a buffed surface and visible natural characteristics.

#### QUALITY

Cowhide

#### TYPE OF LEATHER

Natural full-grain leather

#### EMBOSSING

None, natural grain / lightly sanded surface

#### LEATHER THICKNESS

1,2 – 1,4 mm

#### FINISH

Full-grain (sanded)

#### A NATURAL PRODUCT

Buffalo is a natural nubucked (roughened) leather, dyed through in the barrel, without pigmentation - pure nature. After tanning, the leather hides are lightly sanded, giving them a velvety soft feel and a warm surface structure.

The following product features are characteristic of this leather and must be known before purchasing the product: Mosquito bites, scars, scratches and even brand marks are visible authenticity features typical of the goods. The grinding produces a deliberate, irregular oscillation. The resulting differences in colour within a skin are characteristic and are an authenticity feature of this high-quality leather. Thus each piece of furniture is unique and will differ in colour and structure from the sample! Colour abrasion and sanding dust residue are also natural phenomena with this type of leather.

Buffalo is very sensitive to light and must be protected from direct sunlight. The leather also absorbs oils and fats through its open pores; the resulting patina of use is typical of the goods. The use of this product may cause the formation of waves.

#### CLEANING AND CARE

For everyday cleaning, the leather should occasionally be wiped with a feather duster or dry cloth or cleaned with a soft brush.

Fresh stains can be absorbed with a terry towel or household towel. So that the pile is not changed, please do not rub! Residual stains can additionally be cleaned with a slightly moistened cloth. Important: Use only distilled or boiled water. Water should be used sparingly to avoid water stains. Stains must always be treated over a large area from the outside towards the stain! Never clean with solvents or use commercially available microfibre tissues for cleaning. These will damage your leather!

### 33 BUFFALO

Un cuir nubuck à la surface légèrement poncée, au toucher chaud et doux, pores ouverts et caractéristiques naturelles visibles.

#### CUIR

100% vachette

#### QUALITÉ

Cuir au naturel rugueux

#### FINISSAGE

aucun, structure naturelle / surface légèrement poncée

#### ÉPAISSEUR

1,2 – 1,4 mm

#### SURFACE

structure poncée

#### UN PRODUIT NATUREL

Le Buffalo est un cuir pleine fleur, teinté dans la masse au tambour, sans pigmentation et à surface rugueuse. Les cuirs sont légèrement poncés après tannage, obtenant ainsi un toucher doux et une surface chaude.

Les propriétés produits suivantes sont caractéristiques à ce cuir et doivent faire l'objet d'une information avant l'achat: Les piqûres de moustique, les cicatrices, les griffures et même le marquage au fer rouge sont des critères d'authenticité visibles, propres à ce type de matériau. On obtient volontairement lors du ponçage un effet chatoyant irrégulier. Les différences de couleur en résultant sur une même peau sont caractéristiques et sont un critère d'authenticité de ce cuir de haute qualité. Ainsi, chaque meuble est une pièce unique et va se différencier d'un meuble en série! De même, un reste de poussière de ponçage et une légère abrasion de couleur sont des phénomènes naturels sur ce type de cuir.

Le Buffalo est très sensible à la lumière et doit absolument être protégé d'un ensoleillement direct. De même, il absorbe les graisses et matières grasses par ses pores ouverts; la patine en résultant est typique à ce matériau. Un plissage peut apparaître lors de son utilisation.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage régulier doit se faire à l'aide d'un plumeau ou d'un chiffon doux et sec, le cas échéant à l'aide d'une brosse souple.

Les taches fraîches doivent être absorbées à l'aide d'une serviette de toilette ou d'un torchon. Ne pas frotter afin de ne pas endommager la surface! Les restes de tache peuvent être nettoyés grâce à un chiffon légèrement humide. Important: Il ne faut utiliser que de l'eau distillée ou de l'eau bouillie. Afin d'éviter des traces humides, n'utiliser que très peu d'eau! Les taches doivent toujours être traitées sur une grande surface, de l'extérieur vers l'intérieur! Ne surtout pas utiliser de produits solvants et des chiffons en microfibres. Ils abîmeront votre cuir!

### NACHHALTIGKEIT

Das gesamte himolla Sortiment ist mit dem BLAUEN ENGEL zertifiziert und damit die verwendeten Materialien. So auch Stoff- und Lederbezüge. Der Blaue Engel ist das Umweltzeichen der Bundesregierung zum Schutz von Mensch und Umwelt. Wenn Sie Produkte oder Dienstleistungen mit dem Umweltzeichen BLAUEN ENGEL nutzen, können Sie sicher sein, etwas Gutes für sich, die Umwelt und die Zukunft zu tun.

#### SUSTAINABILITY

The entire himolla range is certified with the BLUE ANGEL and so are the materials used. This also applies to fabric and leather upholstery. The Blue Angel is the German government's eco-label for the protection of people and the environment. If you use products or services with the BLUE ANGEL eco-label, you can be sure that you are doing something good for yourself, the environment and the future.

#### DURABILITÉ

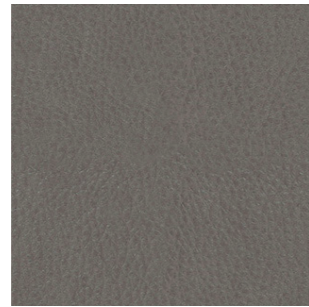
L'ensemble de la gamme himolla est certifiée par l'ANGE BLEU et donc les matériaux utilisés. Il en va de même pour les revêtements en tissu et en cuir. L'Ange bleu est le label écologique du gouvernement fédéral allemand pour la protection de l'homme et de l'environnement. Si vous utilisez des produits ou des services portant l'écolabel ANGE BLEU, vous pouvez être sûr de faire quelque chose de bien pour vous, pour l'environnement et pour l'avenir.



[www.blaue-engel.de/uc117](http://www.blaue-engel.de/uc117)



bison



elefant



wisent

---

**HINWEIS:** Die Darstellung der Muster ist aus technischen Gründen nicht farbverbindlich und dient nur als Übersicht. Bitte wenden Sie sich an unsere Partner im Möbelfachhandel, hier finden Sie unsere aktuelle Leder- und Stoffkollektion.

**NOTE:** For technical reasons, the samples shown are not binding in terms of colour and only serve as an overview. Please contact our partners in the specialised furniture trade, where you will find our current leather and fabric collection.

**REMARQUE:** La présentation de nos couleurs et aspects n'est qu'un aperçu et ne rend pas la réalité pour des raisons techniques. Veuillez vous adresser à nos concessionnaires, vous y trouverez notre collection de tissus et cuirs actuelle.

